

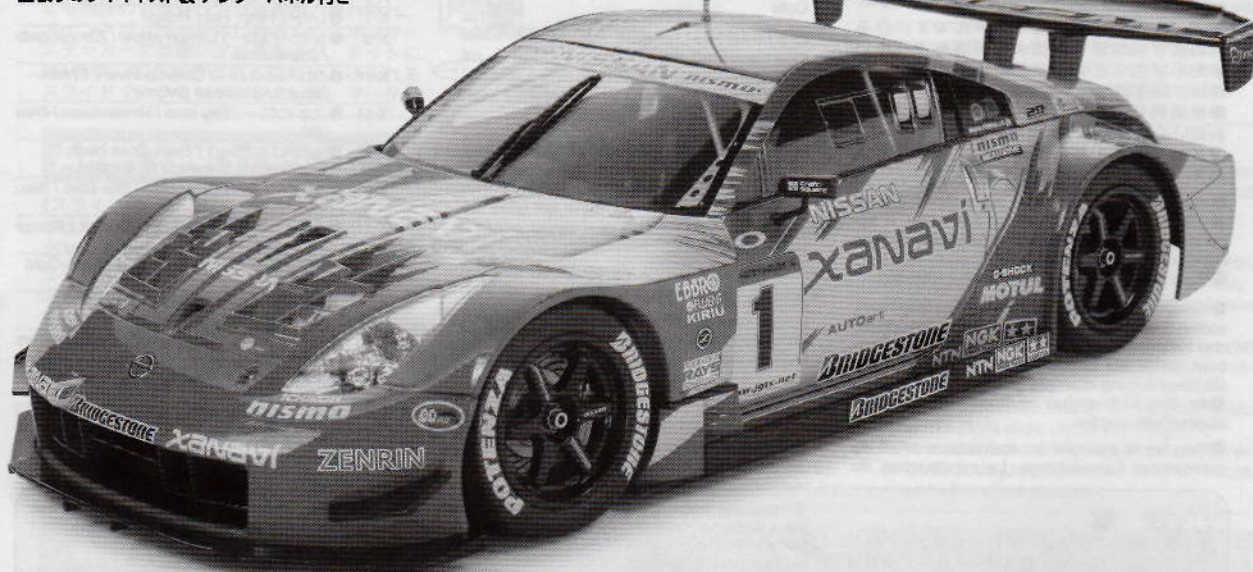
# Xanavi NISMO Z



1/24 SPORTS CAR SERIES NO.277

INCLUDES PRE-PAINTED DIE-CAST UNDER PANEL

塗装済みダイキャスト製 アンダーパネル付き



## 1/24スポーツカーシリーズNO.277 ザナヴィ ニスモ Z

Nissan's new machine, the Fairlady Z, shook up the competition at Suzuka Circuit in March 2004, charging into first place with its dominating time at joint testing held prior to the opening of the 2004 Japan GT Championship (JGTC). Nissan devoted their cutting-edge technology to developing the Z car as the successor to the legendary GT-R, which retired from the JGTC in 2003. Although retaining the appearance of a stock car, the Z's improved aerodynamics, such as a lengthened nose and tail, and raised fenders, reduce air resistance and create greater down force. Internal mechanics include the 3-litre V6 twin-turbo VQ30DETT engine, rear transaxle and push rod type double-wishbone front and rear suspension. Qualifying in Round 1 of the 2004 JGTC saw the first success of the new Z's, with Nissan dominating the front row.

Nissan's neuer Bolide, die Fairlady Z, rüttelte die Wettbewerber auf dem Suzuka Rennkurs im März 2004, y dominant largement les essais préliminaires du Championnat Japonais JGTC 2004. Nissan a intégré toutes ses dernières innovations technologiques dans le développement de la Z, modèle succédant à la légendaire GT-R dont la carrière brillante avait pris fin lors du JGTC 2003. Bien que l'apparence générale de la voiture de série soit conservée, la Z bénéficie de raffinements aérodynamiques tels un museau et un arrière rallongés et des passages de roues relevés qui réduisent la résistance de l'air et accroissent la force d'appui. Côté mécanique, le moteur est le V6 3 litres VQ30DETT à double turbos en position centrale arrière tandis que les suspensions avant et arrière sont à double triangulations et barres de poussée. Dès les qualifications de la

première manche du JGTC 2004, la nouvelle Z affirma sa domination. M. Kageyama et M. Krumm au volant de la N°22 Motul Pitwork Z prirent la pole position alors que S. Motoyama et R. Lyons dans N°1 Xanavi NISMO Z réalisèrent le 2<sup>ème</sup> temps. Reléguée à la 10<sup>ème</sup> place suite à une pénalité, la Xanavi NISMO Z effectua une prodigieuse remontée et remporta la course. Le team NISMO fut très régulier durant la saison, la Xanavi NISMO remportant une deuxième victoire lors de la 6<sup>ème</sup> manche et finissant 3<sup>ème</sup> des 3<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> manches. Quant à elle, la Motul Pitwork Z remporta la 4<sup>ème</sup> manche. L'arrivée de la Z Nissan a marqué l'arrivée d'une nouvelle génération de voitures de course japonaises et a permis au team NISMO de remporter son second titre JGTC consécutif.

2004年の全日本GT選手権 (JGTC) 開幕戦を3週間後に控えた3月半ば、鈴鹿サーキットで行われた合同テストで上位を独占するタイムを叩き出し、ライバルを震え上がらせたのがニッサン勢のニューマシン、フェアレディZです。JGTC人気の牽引役となってレースをリードし続けてきたスカイラインGT-Rの後継マシンとして登場したフェアレディZは、GT-Rで培ったノウハウを結集して開発されました。ボディフォルムは市販車のイメージを残すものの、ノーズ、テール共に伸ばし、フェンダーは大幅に広げられ、さらにボンネットに見られる膨らみはGT-Rのイメージを感じさせます。これらのボディフェイスは全て空力の追求から生まれたもので、GT-Rに比べて空気抵抗が小さく、大きなダウンフォースを確保するスタイルに仕上げられています。搭載されるエンジンは3リッターV6ツインターボのVQ30DETT型。トランスミッションはリヤデフと一体化させたトランスアクスルを採用。

neuen Z, wobei Nissan die vordere Reihe dominierte. M. Kageyama und M. Krumm im Nr.22 Motul Pitwork Z schafften die Pole-Position, dazu verbuchten S. Motoyama und R. Lyons im Nr.1 Xanavi NISMO Z die zweitschnellste Zeit. Obwohl wegen eine Boxendurchfahrt-Strafe auf den 10. Platz zurückgefallen, erholte sich der Xanavi NISMO Z wunderbar davon, um sich schließlich die karierte Zielflagge für den ersten Platz abzuholen. Das Team NISMO fuhr 2004 mit konstanter Leistung, wobei der Xanavi NISMO Z seinem eindrucksvollen Sieg in Runde 1 einen Zieleinlauf auf dem ersten Platz in der 6. Runde folgen ließ, sowie 3. Plätze in Runde 3 und 5. Der Motul Pitwork Z setzte diesen Trend mit Zieleinlauf auf dem ersten Platz in Runde 4 fort. Das Auftreten von Nissan's neuem Z-Auto kündigt das Heraufdämmern einer neuen Renn-Generation an und sichert dem Team NISMO seinen zweiten JGTC-Titel in Folge.

サスペンションはレーシングカーの定石といえるプッシュロッドタイプの4輪ダブルウィッシュボーンとなっています。岡山県のTTサーキットで開催された開幕戦は、影山/M.クルム組の22号車、モチュール・ピットワークZがポールポジション、本山/R.ライアン組の1号車、ザナヴィ ニスモ Zが2位とフロントローを独占。合同テストの好調をそのまま維持し、決勝に期待がかります。ハーフェットからドライへと路面状況が変わる中、序盤にピットスルーペナルティーを受けて一時は10位まで順位を落とした1号車はその後徐々に順位を挽回。ラスト5周、トップを走るスーブラがペナルティストップを受け、それまで2位につけていた1号車が首位に立つとそのままゴール。その後も第3戦、第5戦で3位、第6戦で優勝するなど強さを見せ、この年のシリーズチャンピオンを獲得。さらに22号車も第4戦で優勝するなど、デビューシーズンとは思えない大活躍を見せたのです。

1204 ©2004 TAMIYA

作る前には必ず  
お読みください。  
READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- Remove plating from areas to be cemented.
- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du

modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parits à encoller.

●用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outilsilage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement  
Kleber  
Colle

ニッパー

Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante

ナイフ

Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste

ピンセット

Tweezers  
Pinzette  
Précelles

瞬間接着剤

Instant cement  
Sekundärkleber  
Colle rapide

+ドライバー (大)

+ Screwdriver (large)

+ Schraubenzieher (groß)

+ Tournevis + (grand)

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-8 ●イタリアレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
- TS-76 ●マイカシルバー / Mica silver / Mica-Silber / Argent clair métallisé
- X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
- X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
- X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron
- X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-14 ●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
- X-23 ●クリアブルー / Clear blue / Klar-Blau / Bleu translucide
- X-27 ●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
- X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré
- X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

### 注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所でのご作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶった窓などの危険な状況が考えられます。

### CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

### VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

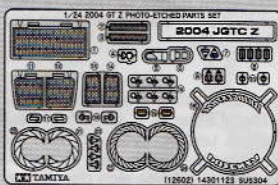
### PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

ATTENTION!  
PHOTO ETCHED  
PARTS  
NOT INCLUDED



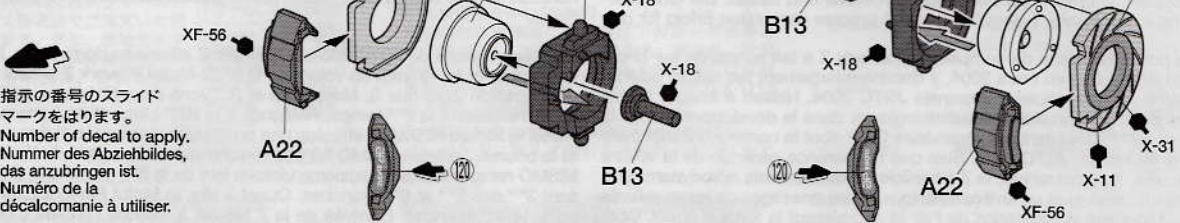
★説明図中で、ディテールアップパーツの1/24 Z GT仕様2004エッチングパーツセット (Item12602) の取り付け方が指示されています。別にお買い求めください。

★Instructions outlined in this manual for photo-etched parts are to be followed only if installing 12602 1/24 Scale 2004 GT Z Photo-Etched Parts Set (sold separately).

★Die in der Bauanleitung angegebenen Anweisungen zum Anbringen von fotogezätzten Teilen beziehen sich auf den Einbau des (getrennt erhältlichen) Sets 12602 Maßstab 1/24 2004 GT Z fotogezätzte Teile.

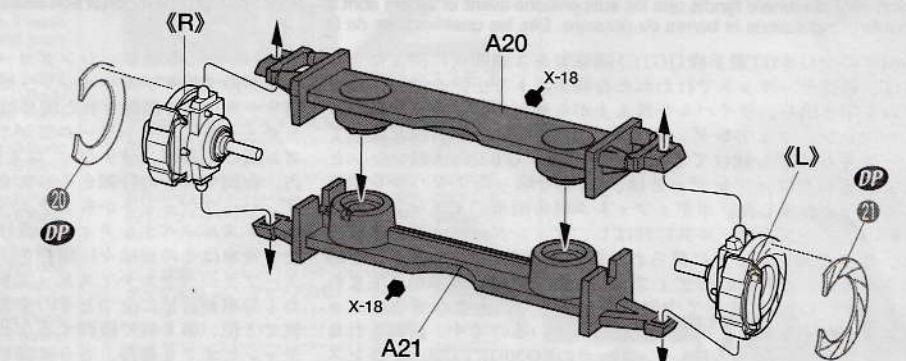
★Les instructions de pose des pièces photo-découpées apparaissant dans la notice d'assemblage s'appliquent au jeu de pièces photo-découpées pour 2004 GT Z au 1/24<sup>ème</sup> réf. 12602 (disponible séparément).

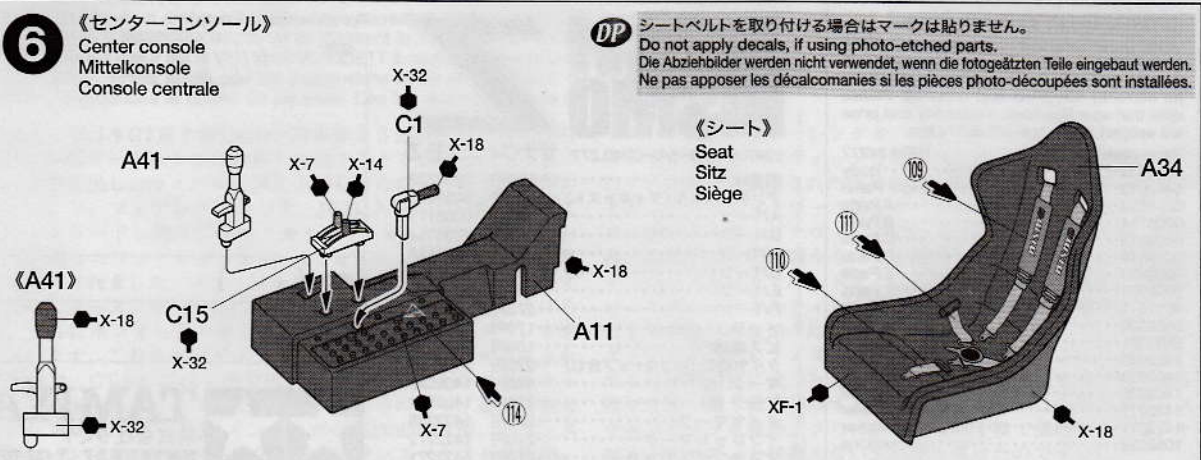
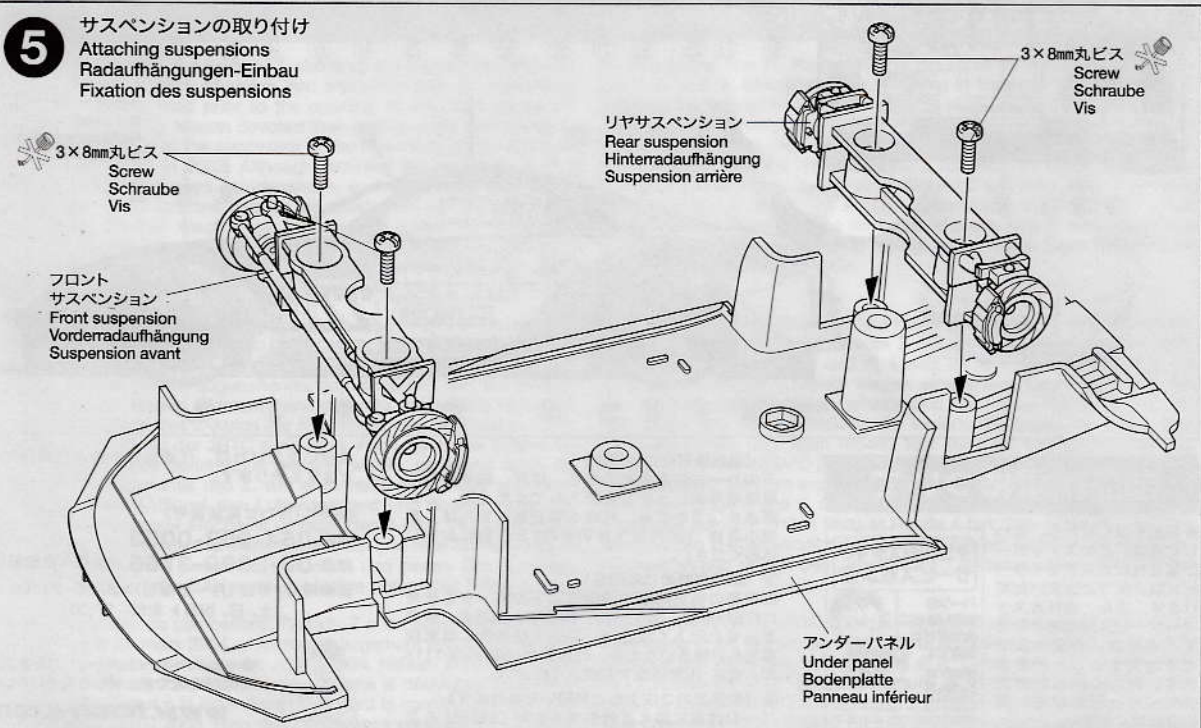
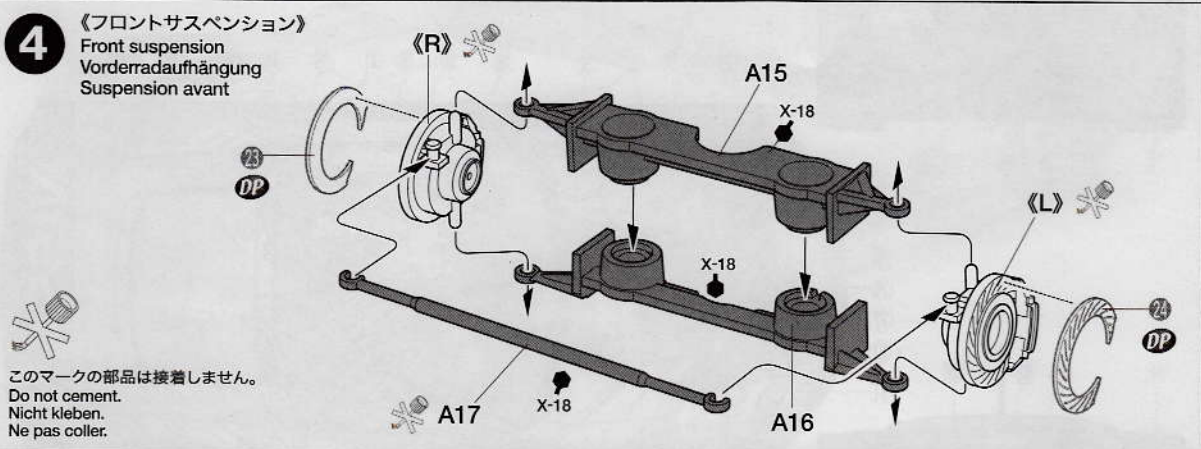
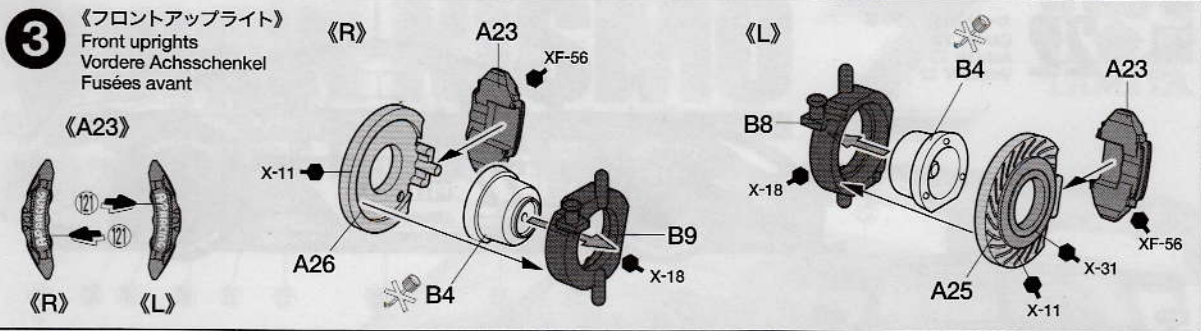
## 1 《リアアップライト》 Rear uprights Hintere Achsschenkel Fusées arrière



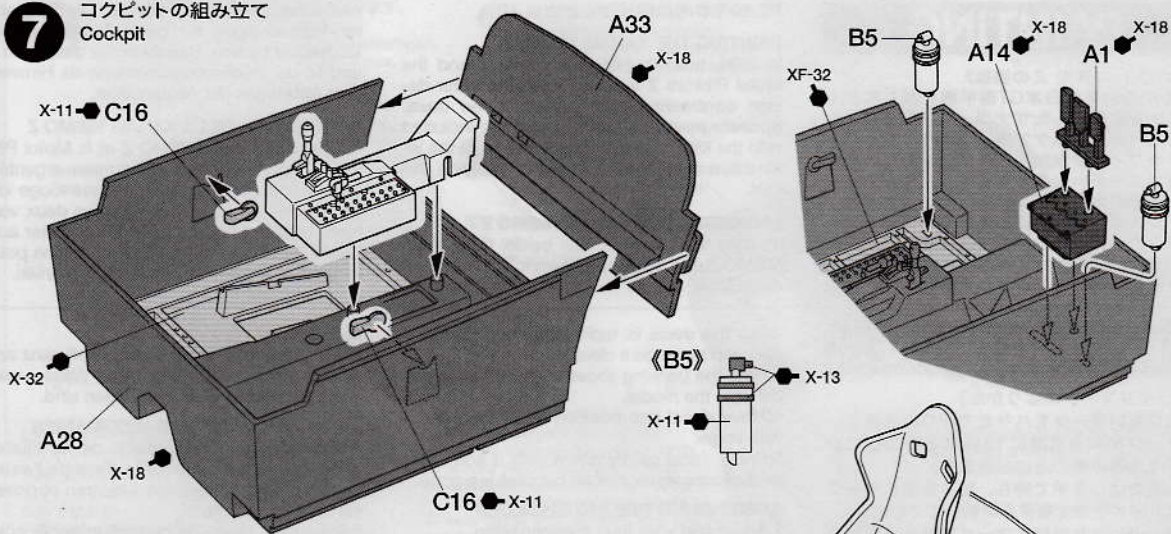
## 2 《リアサスペンション》 Rear suspension Hinterradaufhängung Suspension arrière

DP このマークはディテールアップセット用の指示です。 This mark denotes instruction for photo-etched parts. Mit dieser Markierung ist die Anbringungs-Anweisung der fotogezätzten Teile gekennzeichnet. Ce symbole indique une instruction de pose de pièces photo-découpées.

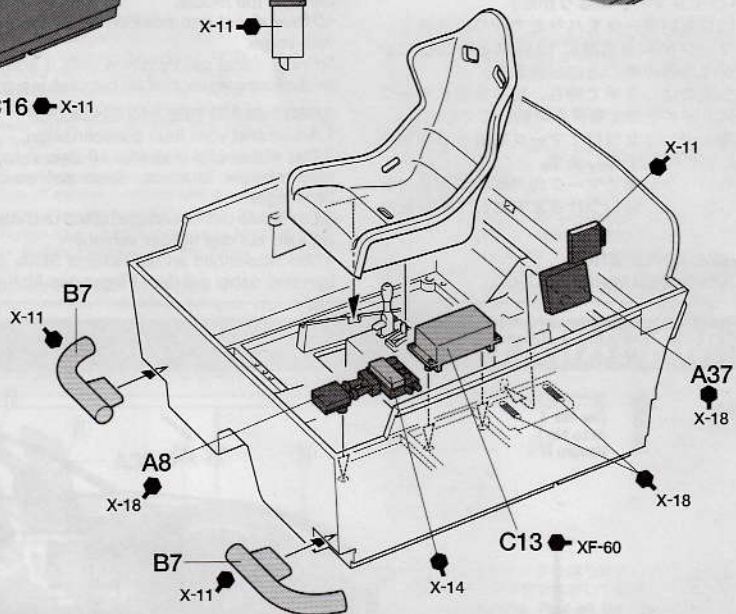
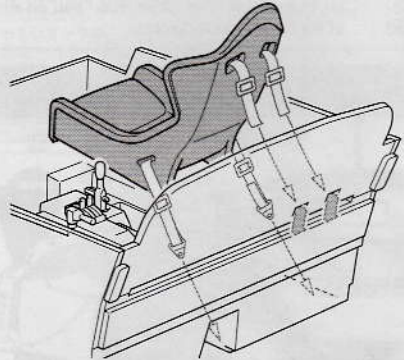




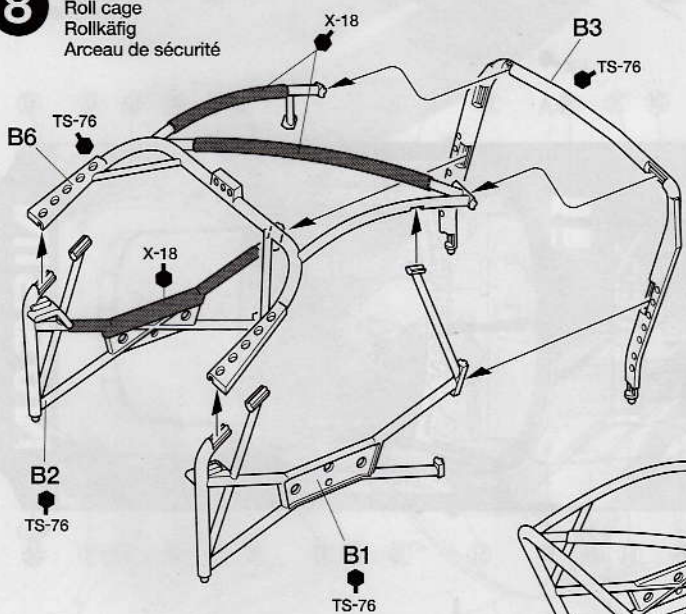
## 7 コックピットの組み立て Cockpit



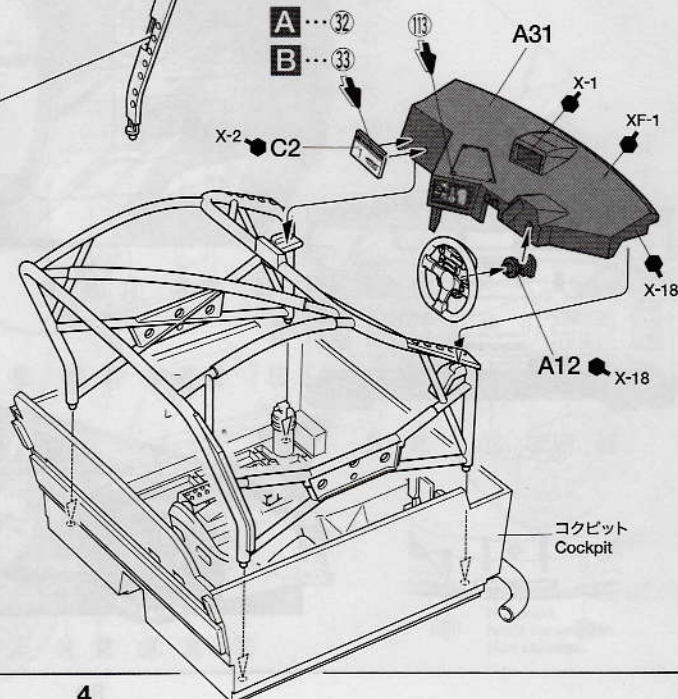
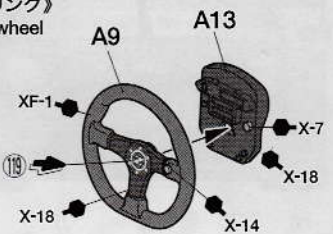
**DP** シートベルトは図のように取り付けます。  
Attach seatbelts as shown.  
Die Sitzgurte wie abgebildet anbringen.  
Fixer les harnais comme indiqué.



## 8 《ロールケージ》 Roll cage Rollkäfig Arceau de sécurité



## 《ステアリング》 Steering wheel Lenkrad Volant

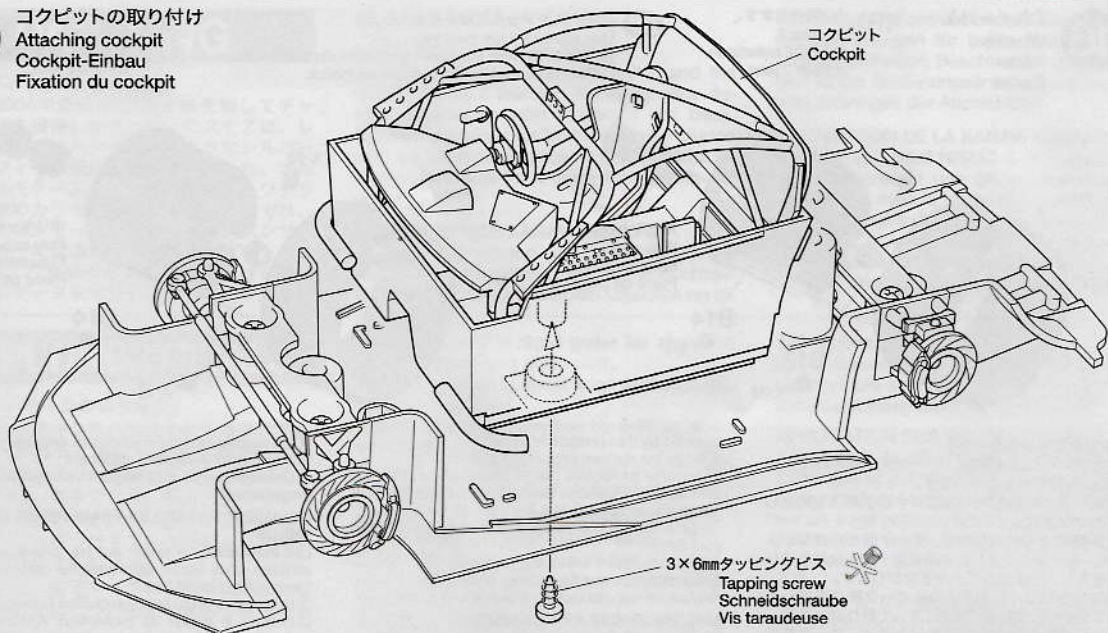


- 制作する車体を右の2つの中からひとつ選んでください。
- This kit allows construction of 2 types of cars. Choose one.
- Mit diesem Bausatz können 2 Autotypen gebaut werden. Wählen Sie einen aus.
- Ce kit permet la construction de 2 voitures différentes. En choisir une.

**A ... 1** 1号車  
Car No. 1  
Auto Nr. 1  
Voiture N° 1

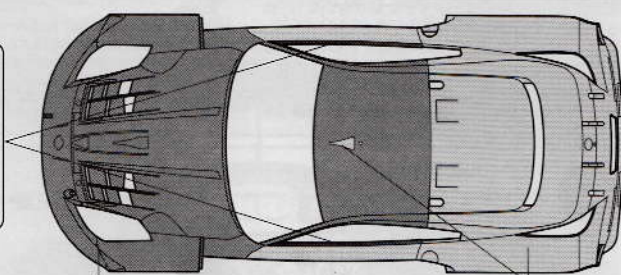
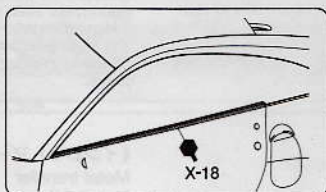
**B ... 22** 22号車  
Car No. 22  
Auto Nr. 22  
Voiture N° 22

**9** コクピットの取り付け  
Attaching cockpit  
Cockpit-Einbau  
Fixation du cockpit



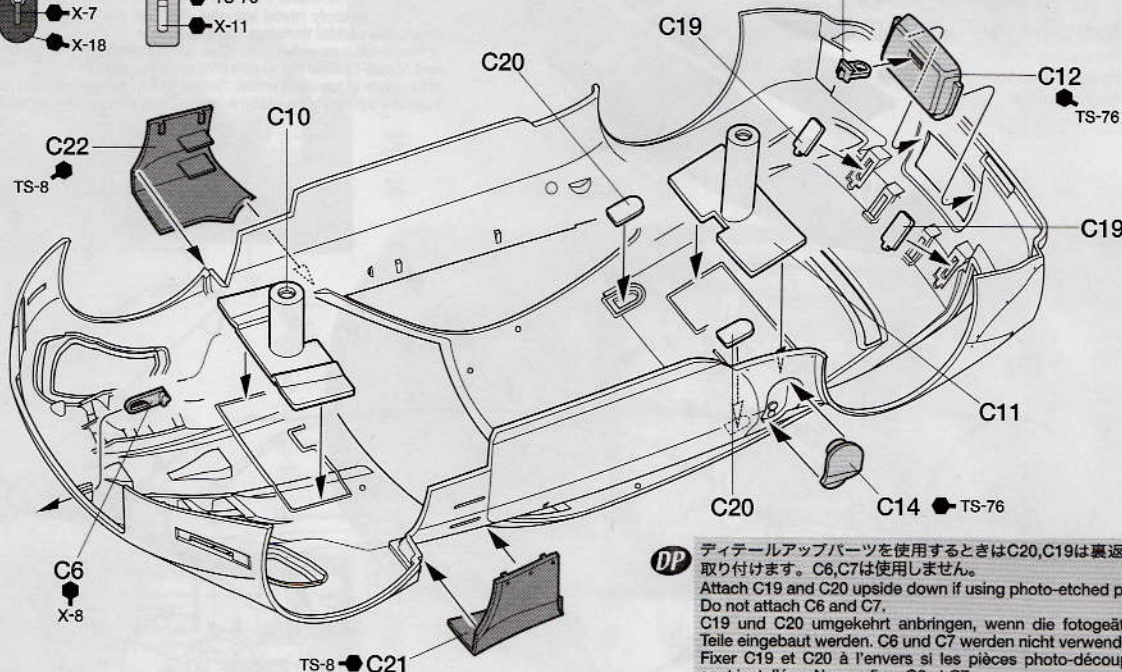
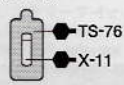
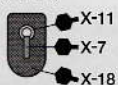
**10** ボディの組み立て  
Body  
Karosserie  
Carrosserie

《ボディの塗装》  
Painting body  
Bemalung der Karosserie  
Peinture de la carrosserie



《C20》

《C19》



**DP** ディテールアップパーツを使用するときはC20,C19は裏返しに取り付けます。C6,C7は使用しません。  
Attach C19 and C20 upside down if using photo-etched parts. Do not attach C6 and C7.  
C19 und C20 umgekehrt anbringen, wenn die fotogeätzten Teile eingebaut werden. C6 und C7 werden nicht verwendet.  
Fixer C19 et C20 à l'envers si les pièces photo-découpées sont installées. Ne pas fixer C6 et C7.

《瞬間接着剤について》

★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着したい場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。  
★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。  
★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。  
★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

Instant cement

★Remove any paint or oil from cementing surface

before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

Sekundenkleber

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit

nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

Colle rapide

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

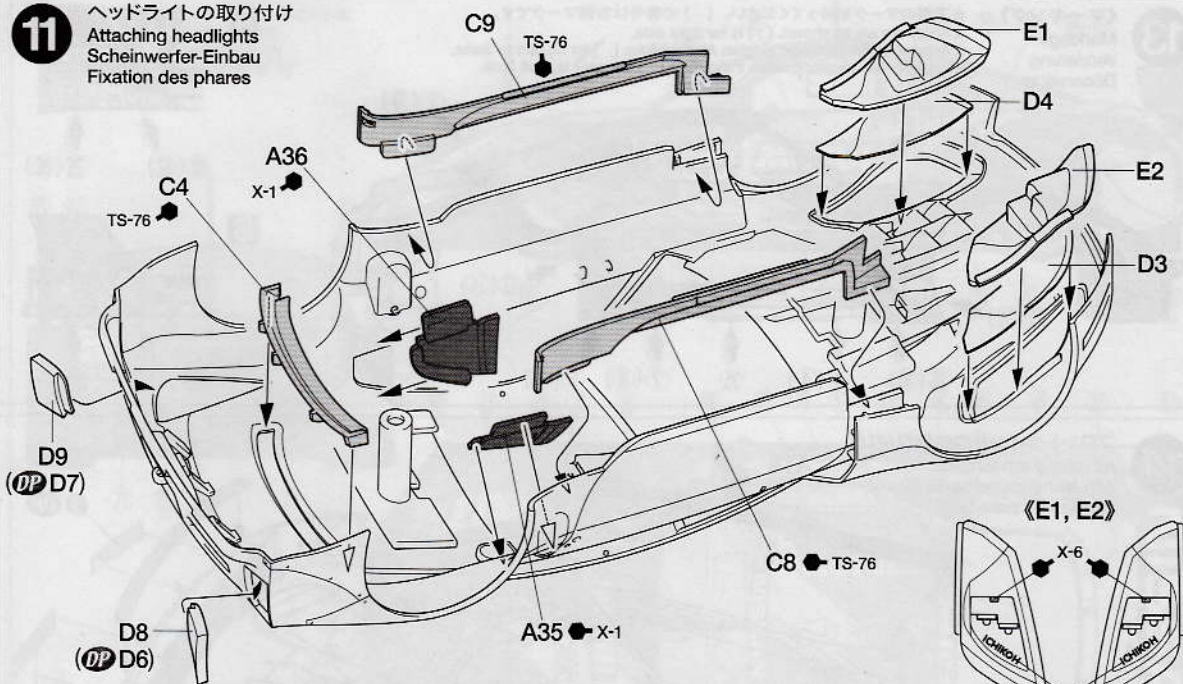
★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

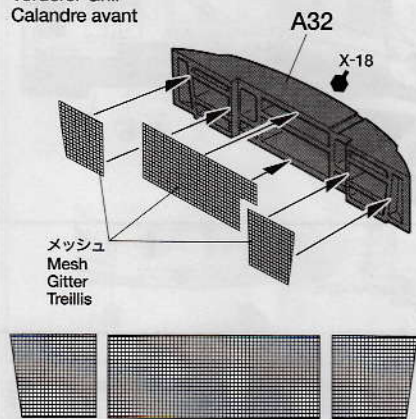
# 11

ヘッドライトの取り付け  
Attaching headlights  
Scheinwerfer-Einbau  
Fixation des phares

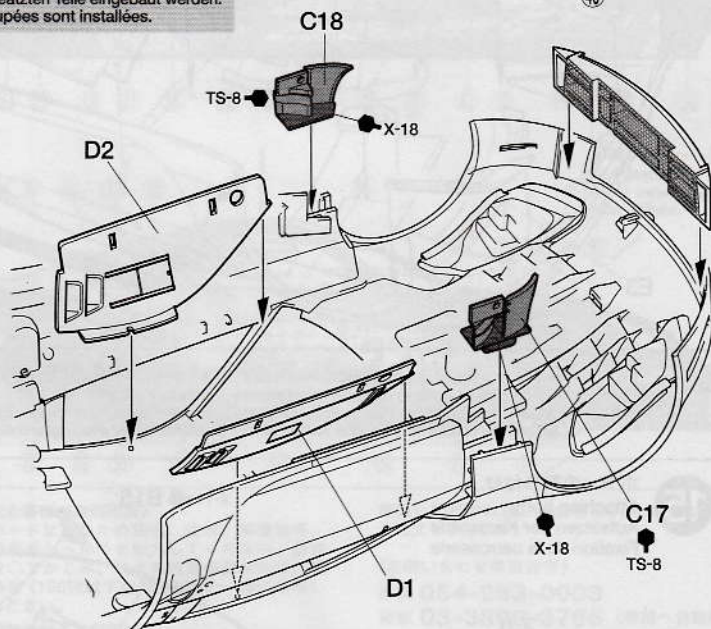


**DP** デイテールアップパーツを使用するときはD8, D9, メッシュは使用しません。  
Do not attach mesh, D8 and D9 if using photo-etched parts.  
Gitter, D8 und D9 werden nicht verwendet, wenn die fotogeätzten Teile eingebaut werden.  
Ne pas fixer le treillis, D8 et D9 si les pièces photo-découpées sont installées.

## 《フロントダクト》 Front grille Vorderer Grill Calandre avant

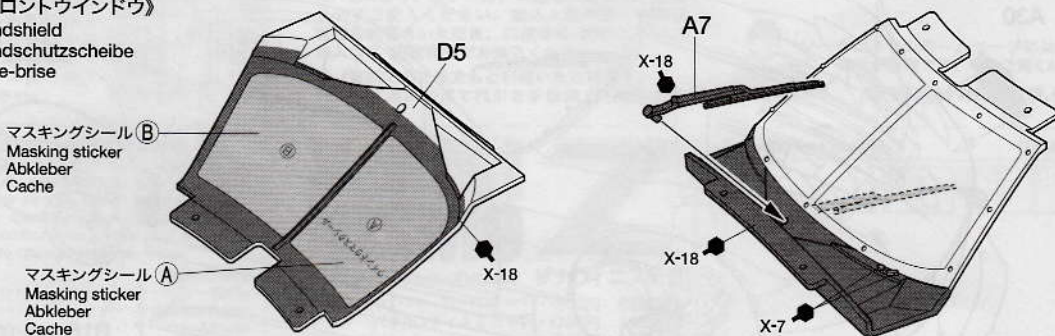


★メッシュを上 の原寸図に合わせて切り取ります。  
★Cut mesh into size/shape shown above.  
★Das Gitter wie oben gezeigt zuschneiden.  
★Découper le treillis selon les patrons ci-dessus.



# 12

《フロントウィンドウ》  
Windshield  
Windschutzscheibe  
Pare-brise



### 《マスクシールの貼り方》

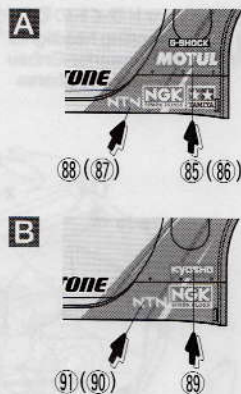
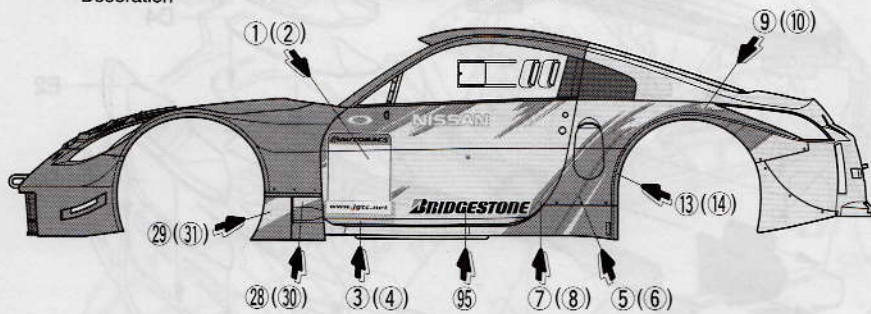
●ウィンドウ部を塗装するときはマスクシールを使用します。  
①ウィンドウの彫刻にあわせて指示されたマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼ります。  
②説明書の中で指示された部分をタミヤカラーで塗装して下さい。  
③塗料が完全に乾ききる前にマスクングテープをはがします。  
●Paint windows using masking stickers included in kit.

① Refer to the instructions and mask off windows from inside and outside using masking stickers included in kit.  
② Paint windows with Tamiya paints.  
③ Before paint has completely cured, remove masking stickers.  
●Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren.  
① Beachten Sie die Bauanleitung und kleben Sie Fenster von innen und außen mit den im Bausatz enthaltenen Abklebern ab.

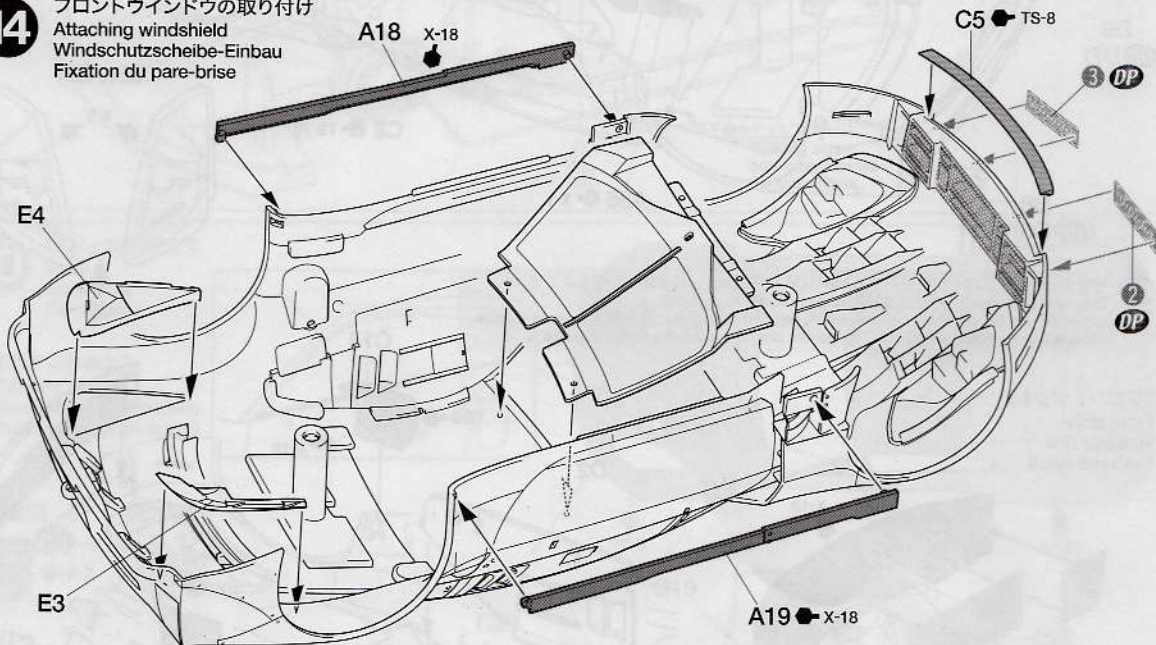
② Lackieren Sie die Fenster mit Tamiya-Farben.  
③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.  
●Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit.  
① Se reporter aux instructions et cacher les vitres de l'intérieur et de l'extérieur en employant les masques fournis dans le kit.  
② Peindre les vitres avec des peintures Tamiya.  
③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

**13** 《マーキング》  
 Markings  
 Verzierung  
 Décoration

★下図のマークを貼ってください。( )の番号は右側マークです。  
 ★Apply decals as shown. ( ) is for right side.  
 ★Anbringen Sie die abgebildeten Abziehbilder. ( ) ist für rechte Seite.  
 ★Appliquer les décalcomanies indiquées. ( ) est pour le côté droit.

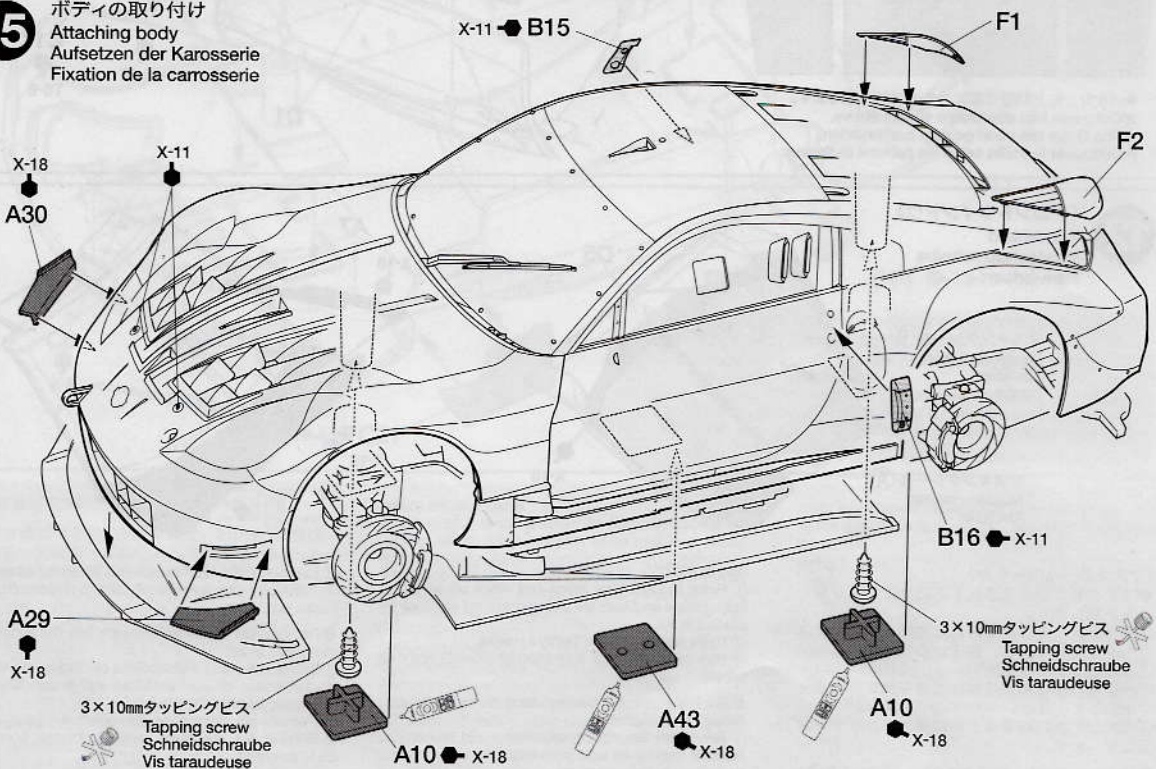


**14** フロントウィンドウの取り付け  
 Attaching windshield  
 Windschutzscheibe-Einbau  
 Fixation du pare-brise



★ダイキャスト部品との接着には瞬間接着剤をP5を参考に使用してください。  
 ★Affix plastic parts to die-cast metal parts using instant cement.  
 ★Zur Anbringung der Plastik-Teile auf dem Teil aus Metall-Spritzguss Sekundenkleber verwenden.  
 ★Fixer les pièces en plastique sur les pièces en métal moulé avec de la colle rapide.

**15** ボディの取り付け  
 Attaching body  
 Aufsetzen der Karosserie  
 Fixation de la carrosserie



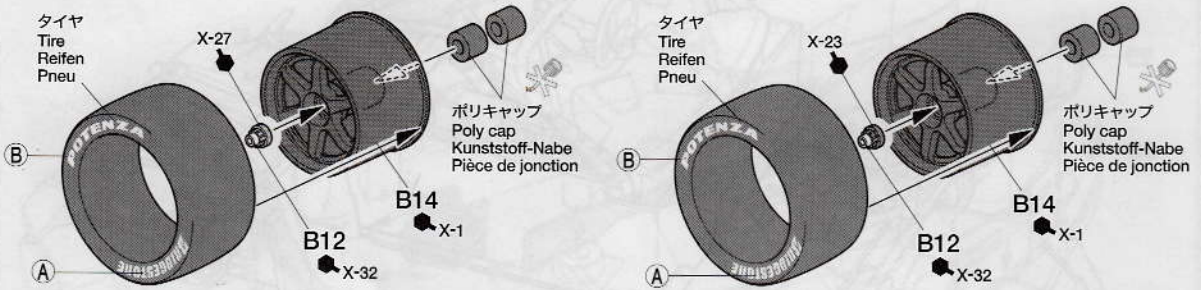
16

《ホイール》  
Wheels  
Räder  
Roues

《R》 ★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

DP タイヤステンシルを使いましょう。  
Use stencil for tire marking.  
Benutzen Sie zum Markieren der Reifen die Schablone.  
Utiliser le pochoir pour marquer les pneus.

《L》 ★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



《タイヤマークの貼り方》

タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ①マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布で拭き取ってください。
- ②保護紙を取り去ります。マーク面を汚さないように、マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
- ③文字が正しく読めるようにマーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせて、指でこすって貼り付けます。
- ④マーク紙の上から水を付けた指で、マーク部をなでるようにします。
- ⑤しばらくしてマークがタイヤに貼り付いたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have an adhesive surface, and are

covered by thin protective paper.

- ①Wipe tire surface with a damp cloth.
- ②Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④Apply moisture with a wet finger.
- ⑤Carefully remove the paper.
- ⑥Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

- Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.
- ①Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
  - ②Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.
  - ③Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.

④Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.

- ⑤Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

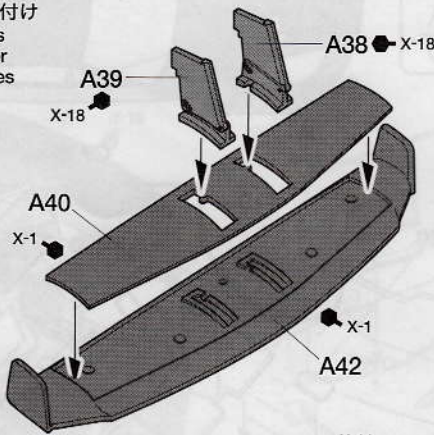
COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transferts dont l'une des faces est adhésive.

- ①Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ②Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤Enlever le papier avec précaution.
- ⑥Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon séchage.

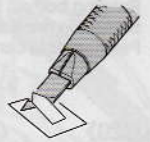
17

ホイールの取り付け  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues



《インレットマーク》

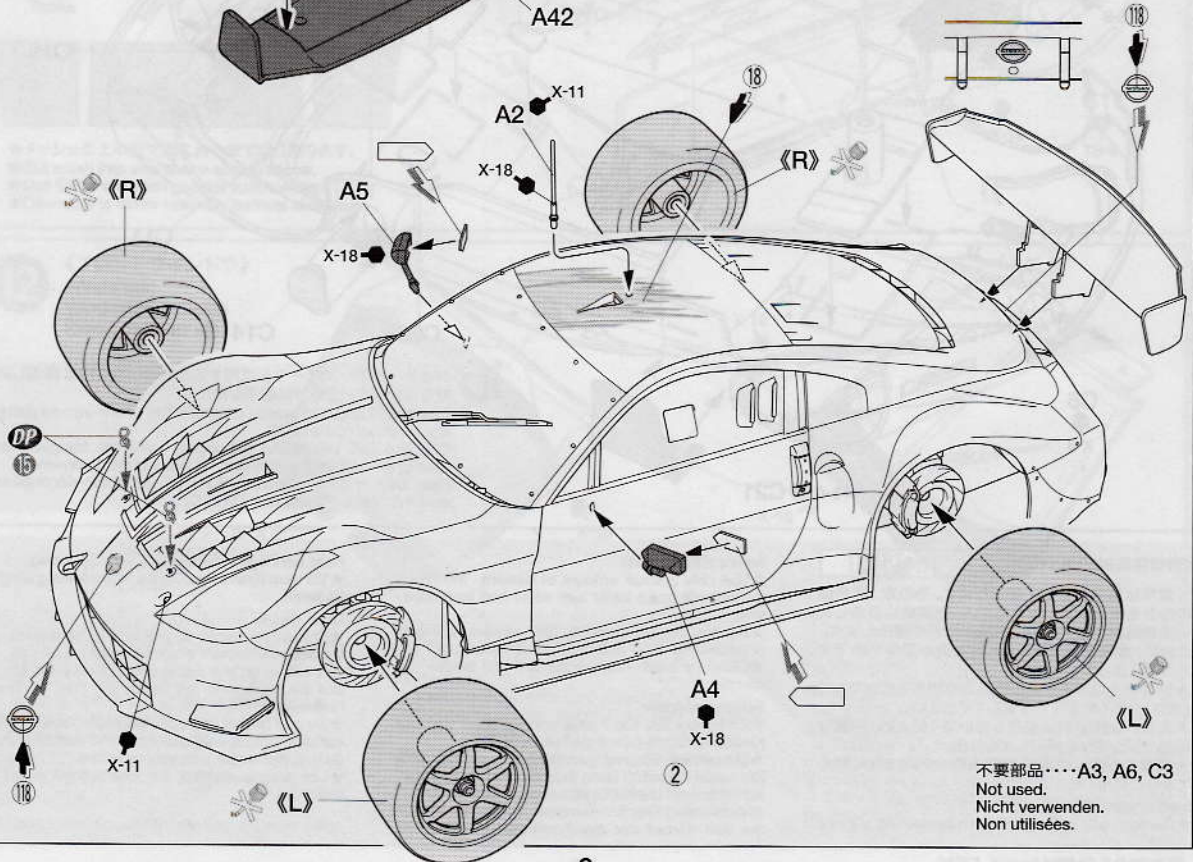
Metal transfer  
Metall-Sticker  
Transfert métal



《リアウイング》

Rear wing  
Hinterer Spoiler  
Aileron arrière

- ★指示のインレットマークをはります。表面の透明なフィルムをめくり、ナイフではがして使用してください。
- ★Apply metal transfer. Peel off the transparent film and handle metal transfers using a knife.
- ★Metall-Sticker anbringen. Den transparenten Film abziehen und Metall-Sticker mit einem Messer übertragen.
- ★Apposer le transfert métal. Retirer le film transparent et manipuler les transferts en métal à l'aide d'un couteau de modéliste.





# PAINTING

## 《ザナヴィ ニスモ Zの塗装》

激戦の2004年全日本GT選手権を制してチャンピオンを獲得したザナヴィニスモZは、レッドをベースにハケで描いたようなシルバーのグラフィックが加えられていました。また同じニスモチームのモチュールピットワークZも同様のカラーリングを採用。それぞれ、メインスポンサーをはじめ多くのスポンサーステッカーには違いがありますが、キットには1号車、22号車のどちらにも仕上げられるスライドマークをセットしました。マークは

P9, 10を参考に貼ってください。

## PAINTING THE XANAVI NISMO Z

In 2004, both the Xanavi NISMO Z and the Motul Pitwork Z featured a striking silver design contrasting with a vibrant red base. Sponsor markings for both cars are included with the kit. Refer to pages 9 and 10 of the instruction manual for a guide to applying decals.

## LACKIEREN DES XANAVI NISMO Z

Im Jahr 2004 zeigten sich beide, der Xanavi NISMO Z und der Motul Pitwork Z, in leuchtendem Silber, das zur knallroten Grundierung ei-

nen scharfen Kontrast bildete. Die Sponsoren-Markierungen für beide Autos sind im Bausatz enthalten. Beachten Sie die Seiten 9 und 10 der Bedienungsanleitung als Hinweis zum Anbringen der Abziehbilder.

## DECORATION DE LA XANAVI NISMO Z

En 2004, la Xanavi NISMO Z et la Motul Pitwork Z portaient une décoration argentée contrastant avec la teinte de base rouge vif. Les marquages des sponsors des deux voitures sont inclus dans le kit. Se reporter aux pages 9 et 10 du manuel d'instructions pour le guide d'application des décalcomanies.

# APPLYING DECALS

## 《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

## DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.

2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

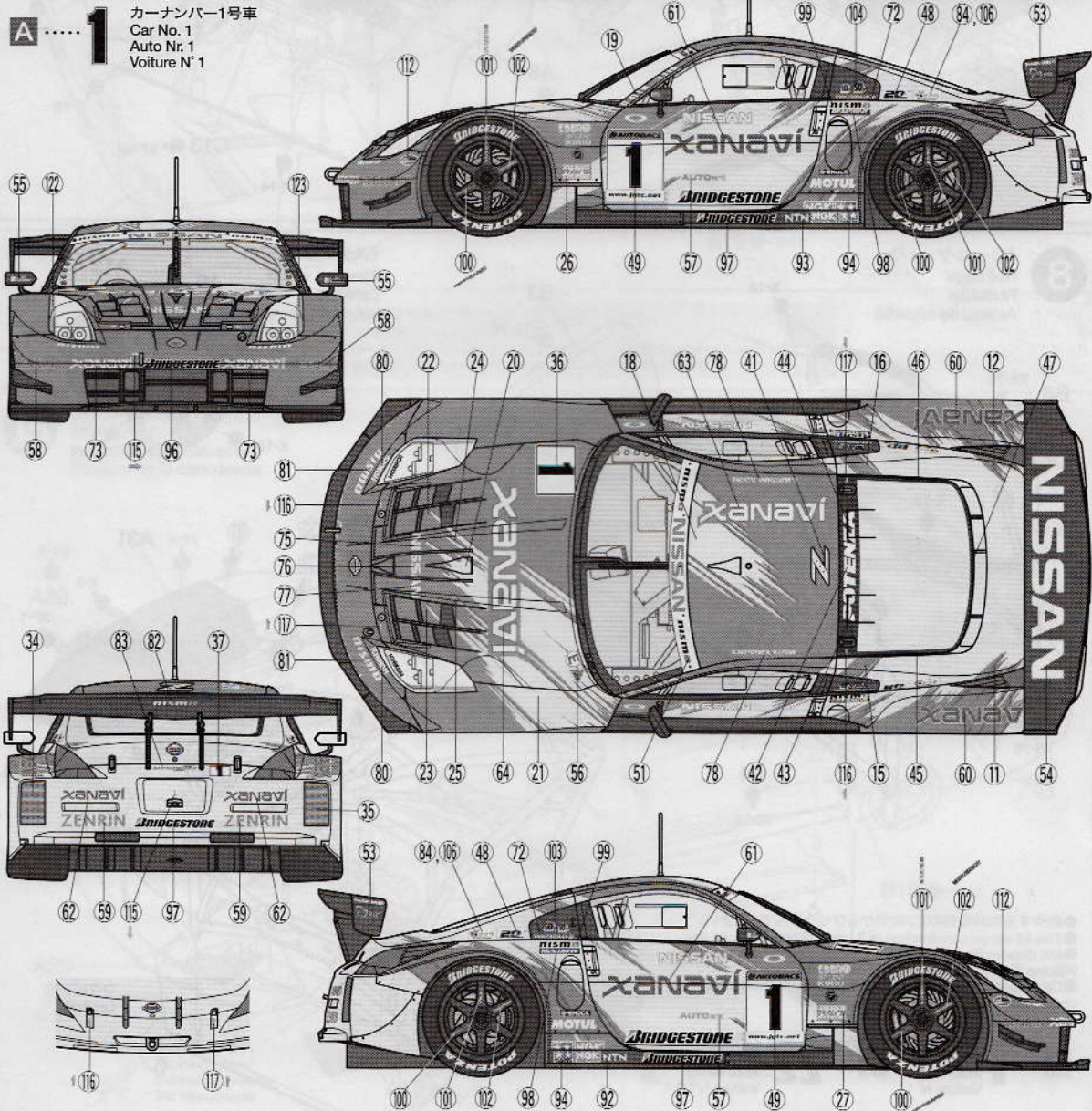
1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild

- naßmachen.
5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

## APPLICATION DES DECALCOMANIES

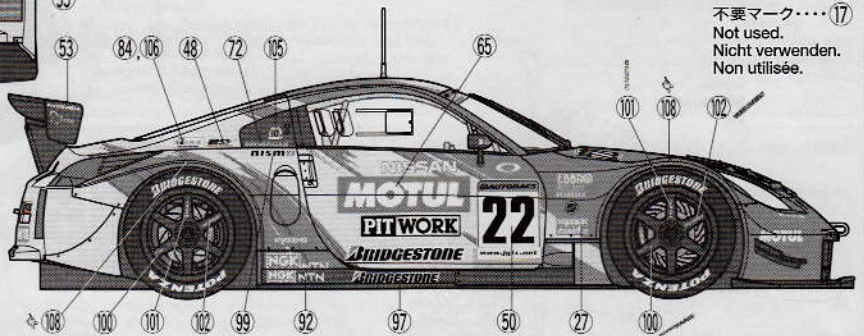
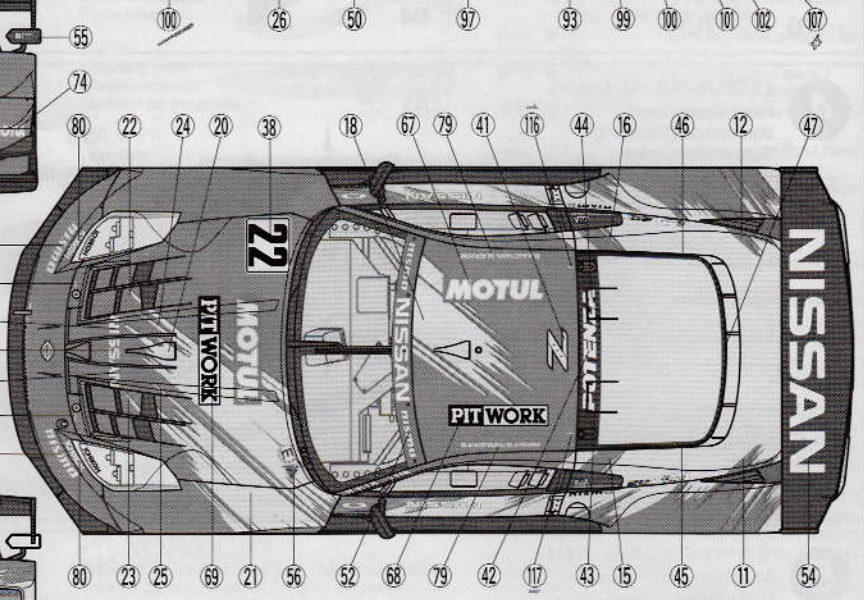
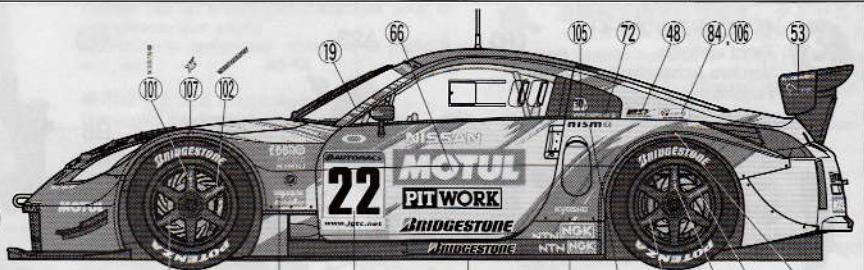
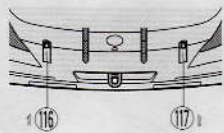
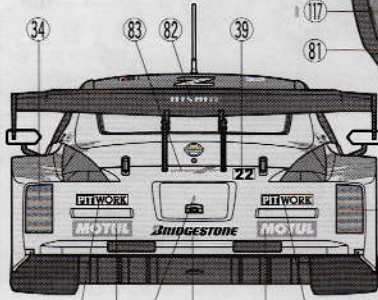
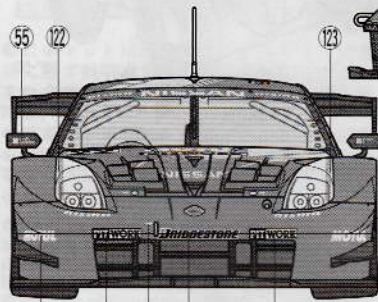
1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

# MARKING



B ..... 22

カーナンバー-22号車  
Car No. 22  
Auto Nr. 22  
Voiture N° 22



不要マーク..... 17  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisée.

## 部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。



### ① 《現金書留のご利用法》

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し送りください。

### ② 《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振ください。

### ③ 《電話でのご注文もご利用いただけます》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご

負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

### 《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月~金曜日) ▶ 8:00-20:00

土、日、祝日 ▶ 8:00-17:00



●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24277
0332332	Body
5492013	Under Panel
0008113	A Parts
0008114	B Parts
0008115	C Parts
0008116	D Parts
9002990	E Parts
9002991	F Parts
4611011	Mesh
9482002	Screw Bag
9402381	Tire Bag
1402523	Decal (a)
1402524	Decal (b)
1402335	Tire Decal
1422272	Tire Decal
1422271	Metal Transfer
1052622	Masking Sticker
	Instructions

# Xanavi NISMO Z

1/24スポーツカーシリーズNO.277 ザナヴィニスモZ

ボディ	500円	0332332
アンダーパネル(ダイキャスト)	750円	5492013
Aパーツ	760円	0008113
Bパーツ	460円	0008114
Cパーツ	380円	0008115
Dパーツ	340円	0008116
Eパーツ	300円	9002990
Fパーツ	270円	9002991
メッシュ	170円	4611011
ビス袋詰	180円	9482002
タイヤ袋詰(ポリキャップ含む)	270円	9402381
マーク(a)	440円	1402523
マーク(b)	210円	1402524
タイヤマーク	200円	1402335
インレットマーク	210円	1422272
マスキングステッカー	210円	1422271

For Japanese use only!

ITEM 24277

住所

電話 ( ) -

氏名

1204



24277 Xanavi NISMO Z (1052622)